

**SWEETWATER UNION HIGH SCHOOL DISTRICT
PARENT PERMISSION FOR STUDENT PARTICIPATION IN OFF-CAMPUS SCHOOL SPONSORED EVENT**

Name: _____, has my permission to attend

the Disneyland trip, which will take place at the Disneyland theme park in Anaheim, CA.
(Activity Event)

Date of event: Saturday, November, 4, 2017

Departure time/place: 8:00 AM @ ELM bus terminal

Return time/place: 8:00 PM @ ELM bus terminal

Class or group attending: 8th Grade Students

Teacher/Leader: Ms. Molly Bulwa

I understand that all students going on this trip will be responsible in conduct to the bus driver, teacher or adult sponsors. It is further understood that students will go and return from the event on the transportation provided and that every reasonable caution will be maintained on the trip.

I hereby acknowledge that I have been advised that the activities involved in the excursion/field trip or event are _____ are not _____ considered by the district to be of "high risk" to the participant.

Education Code & 35330 provides as follows:

"All persons making the field trip or excursion shall be deemed to have waived all claims against the district or the State of California for injury, accident, illness, or death occurring during or by reason of the field trip or excursion. All adults taking out-of state field trips or excursions and all parents or guardians of pupils taking out-of state field trips or excursions shall sign a statement waiving such claims."

In accordance with this statute, and in consideration of my son/daughter's participation in said field trip or excursion, I hereby release the Sweetwater Union High School District, its officers, employees and agents from and waive all claims for injury, accident, illness, death or property damage occurring during or by reason of said field trip or excursion, **and arising from any cause whatsoever, including illegal act of third parties, terrorism, or acts of war.** except for any claims based upon the fraud, willful injury to person or property, or violation of law by the District, its officers, employees and agents, and further agree to indemnify and hold harmless the District, its officers, employees and agents from any claims and actions for damage or injury which any person may assert by reason of my son/daughter's conduct while participation in said field trip or excursion.

In the event of any illness or injury to my son/daughter, I hereby consent to whatever x-ray, examination, anesthetic, medical, dental or surgical diagnosis or treatment and hospital care from a licensed physical and /or surgeon as deemed necessary for my son/daughter's safety and welfare. I agree that the resulting expenses will be my responsibility

Signature parent/Guardian

Cellular Telephone # to contact
Parent or Guardian during event

Date

Health Insurance Company

Policy Number

Student's Cell Phone Number for Chaperone

Name of ONE Friend for the Bus

Students may **NOT** be picked-up at the park. For the safety of all participating students and efficiency of the trip, all Tritons must return on the charter bus and be picked up at EastLake Middle School following the event.

**SWEETWATER UNION HIGH SCHOOL DISTRICT
CONSENTIMIENTO DE LOS PADRES PARA PARTICIPACION DEL ALUMNO (A) EN EVENTOS FUERA
DE LA ESCUELA PATROCINADOS POR LA ESCUELA**

Nombre: _____, tiene mi permiso para asistir/participar en

El paseo a Disneylandia que tendrá lugar en Disneylandia en Anaheim, CA.
(evento o actividad)

Fecha del evento: Sabado, Noviembre 4, 2017 Hora/Lugar de salida: 8:00 AM @ ELM terminal de autobus
Hora/Lugar de regreso: 8:00 PM @ ELM terminal de autobus

Clase o grupo que asistira: Estudiantes de 8th Grade Maestro/Encargado: Ms. Molly Bulwa

Entiendo que todos los alumnos que van en este viaje, responderán de su conducta al chofer del autobus, maestro o patrocinadores adultos. Además, entiendo que los alumnos iran al evento y regresarán del mismo en el trasporte proporcionado, y que durante el viaje, se tomara todas la precauciones necesarias.

Reconozco que se me ha informado que el distrito considera que las actividades del evento, viaje, paseo ó excursión en que participara el alumno(a) son ___ no son ___ de “alto riesgo” para el participante

Codo de Educación & 35330 provee lo siguiente:

“Se considera que todas las personas participantes en este viaje, paseo ó excursion renuncian a toda demanda en contra del distrito ó del Estado de California por lesiones, accidente, enfermedad ó muerte que ocurriese durante ó debido al viaje, paseo ó excursion.” Todo adulto que participe en viajes, paseos ó excursiones fuera del estado, y todos los padres o tutores del alumno participantes en viajes, paseos ó excursiones fuera del estado, firmarán una declaración de renuncia a dichas demandas”

De acuerdo a este estatuto, y en consideración de la participación de mi hijo(a) en dicho paseo, viaje ó excursion, yo libero de toda responsabilidad a Sweetwater Union High School Distric, sus oficiales, empleados y agentes, y renuncio a toda demanda por lesiones, accidente, enfermedad, muerte o danos a propiedad que ocurran durante o por razón del paseo, viaje o excursión, **y que surjan de cualquier causa, incluyendo actos ilegales de terceros, terrorismo, ó actos de guerra**, excepto de toda demanda basada en fraude, lesiones daño intencional a persona(s) ó propiedad, ó por violación a las leyes por el distrito, sus empleados y agentes; además estoy de acuerdo en indemnizar y liberar de responsabilidad al Distrito, sus oficiales, empleados y agentes de toda demanda y accion por danos o lesiones que cualquier persona podria afirmar por razón de la conducta de mi hijo(a) durante su participacion en dicho viaje, paseo ó excursion.

En caso que mi hijo(a) se lesionara ó enfermara, otorgo mi consentimiento para que reciba la atencion medica necesaria (radiografias, anestesia, tratamiento médico, dental ó diagnostico para cirugia y hospitalización por parte de un médico ó cirujano con licencia para practicar su profesión, según se considere necesario para la suguridad y bienestar se mi hijo(a). Estoy de acuerdo en responsabilizarme de los gastos surgidos.

Firma de Padre/Guardian

Numero de tel. celular del Padre/Guardian

Fecha

Nombre de la compania del seguro de salud

Numero de poliza

Numero de tel. celular del estudiante

Nombre un amigo(a) para el autobús

No se permite recoger los estudiantes en el parque. Para la seguridad de todos los estudiantes y la eficiencia del viaje de participantes, todos los Tritones deben regresar en el autobús y ser recogido en EastLake Middle School después del evento.